

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Ey Sassôningn  
**Autor:** Djan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233878>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ey Sassôningn

(air : rèfringn d'â Madelon)

(pô`â Fyéta dè Sasson, 13. 9. 1964)

*Kan Izêrâblhò lh'a bôrlâ, ô 24. juênd, 1881. dèmènte-ky'i Préjedan d'ouï Gouèr-nemènd è y'è Préfèth Piota venyan vyêr-re s'ouï plhace, è pôrthâvon 1000.— fran, pô`ô plhèth prèssènd, i préjedan dè Sas-son, Joseph Fama, fazèy pôrthâ èy Bèdjui touèth è vîvre kyè lh'avèy pôssouï arrè-machè, è 400 çlhènd îvrè dè pan. S'ouï cènd, a s'ouï d'âtrô myè douènd kath, y'è èprôvâ kâkyè moth dè tzançlhon...*

1. è Sassôningn son dè bon compaignon,  
Ky'à tô byè balhon a man è y'ô kyörth.  
Oun Bèdjui dèvènd gâgnyè soun pan,  
B'â Sasson s'èn-d'âve drèy.  
èy s'arrètâve èn trôvènd de z'améy,  
Retré, travô è dè fran bon tèrringn.  
Sè sènd bingn è s'èn — va pâ myè  
[rloingn  
Vegnyèy pô tô dè son Sassoningn.

2. èn vouè-tan-tchoung, kan nhô z'a tô  
[bôrlâ,  
è Sassoningn vegnyon prèmyè-à-sô-  
[côrth.  
è Fama, préjedan èn cé tingn,  
Nhô z'ènvûye dè bon pan,  
Dèmènte-kyè, Madam'èn grôssa  
[kouéyte

*Arrèmachève dè mounon dè z'âlhon.  
ouï mâlheurth, oun vèy è bon z'améy  
Kyè son è bon vèzingn Sassoningn.*

3. Fô ky'è Bèdjui ô tagnèssan amènd,  
è si fran yéze d'ô fére sôvènéy,  
Vivamènd, èn cé tan brâvo dzôrth  
Kyè nhô vèy touèth pè Sasson.  
Fô pâ oublhâ è moude dè çtèouï z'an  
è y'ô patoué prédjà p'è vyû z'ançlhyan.  
Sarringn-nhò, pô vyète fran bon yô,  
Patouèzènd, touèth avo'è Sassôningn.

4. è Sassônintz son chë frantzè lörrônè  
Kyè dè tô tingn fan è bon Sassôningn.  
Fran pari, kômè son è Bèdjuace  
Kyè vô fan chë krôè Bèdjui.

*A chë marrèynè, dèvingn ô rèspeùh  
è y'ô mèrètô dè cènd kyè nhô singn.  
Ky'i Boun-Djô, tôdôong è nhô*

[vouàrdhèss

*Chë fèmaï, fondemènd d'ouï payéy.*

(Patois d'Isérables, dè « Djan-d'â-Gouèta ».)

## Histoire ein patoué de la Vodelié

(Une histoire en patois du val d'Illeiz)

*On dzeu lé vènu è Monta on cirkue  
avoui teté sorté de dzerdeuzé bétzié ser-  
vadzé. Kuan le pare la su sein, ladei à  
son gamein ne voulein alà vère sein.*

*Ein tornein vè lôto le gamein la dei à  
son pare vouiro sa ize ke te missé fi alà  
vère sé bétzié deinse dzerdeuzé.*

*Me kemein se fite ke te na pa zu poire  
de vère teté sé dzerdeuzé bétzié.*

*O bein la y preu pa mouzo.*

*Adon kemein se fite ke ta todzeu tan  
poire de la mare kan tarévei vè lôto.*

*O te saré preu porkue kan te saré  
mariô.*

Adolphe Défago.

du « Cheval Blanc » à Monthey.

